

[نعم ، حسنًا ، نحن جيدون .لذا سيكون كايل هنا من 7 إلى 8 .ومع ذلك ، هناك تضارب في المصالح هنا .سيقوم
لقد علق بسبب الإحصار في مالون بولاية ويسكونسن .سوف يقوم Big Bang الدكتور بيرى فيليبس بإلقاء محاضرة
بالانفجار العظيم ، مساء الأربعاء الساعة 7:15 أسفل في جينكس 237 .لذلك هناك صراع هنا ، ويمكنك إما المجيء
إلى هنا والقيام بذلك أو النزول والاستماع إلى بيرى فيليبس وهو يناقش الانفجار العظيم .سوف يناقش إنشاء الكون ،
وهو أمر مثير للاهتمام حقًا .الآن ، اكتشفت طريقة للتغلب على تضارب المصالح هذا .سأذهب إلى أسفل وأقوم
بتسجيل محاضرة الدكتور فيليبس على شريط فيديو .الآن ما هي المشكلة؟ إذا كنت تعرف دكتور فيليبس ، فهل من

يجب أن يحصل المحررون على نسخهم وأن يسلموها .إذا كان لديك شيء خوف من جهاز الكمبيوتر الخاص بك أو أي شيء آخر ولا يمكنك إنجازه ، فقم بإرسال بريد إلكتروني إلي ، وتحدث إلي ، ولكن بخلاف ذلك سوف نتبع ذلك .الآن أوراق الحضور حول الشيء الآخر الآن هو دفع ثمن مواد الدورة .تذكر أن تحصل على دفعتك لي .في نهاية هذا الأسبوع ، يتضاعف السعر ، لذا سترغب في القيام بذلك وإدخال الأشياء إلي .حسناً ، أعتقد أن هذا كل شيء .هل لدى أي شخص أي أسئلة أخرى؟ نعم ، تقول إنه إذا كان هناك وقت في الفصل ، فهذا خطأي يجب أن نخصص وقتاً ، لذا في الساعة 20 بعد 4 أعطني واحدة من هذه ، وقتاً تقنياً للوقت المستقطع ، وأعطيني شيئاً كهذا ثم سنذهب على الكتاب المقدس

[illegible]

مراجعة [51: 7-58: 5]

في المرة الأخيرة التي تحدثنا فيها وحتى الآن في الدورة ، اسمحوا لي فقط بتلخيص الدورة بأكملها. بدأنا في البداية بمحاولة إظهار أن هناك أسبابًا تجعل الناس يؤمنون بوجود الله. لذلك مررنا ببراهين مختلفة على وجود الله. لا يعني ذلك أنهم يثبتون الأشياء بنسبة 100٪ ، ولكن هناك أسباب للاعتقاد بوجود الله. الآن ، بمجرد أن يكون لدينا الله ، فقد تكلم الله. إن عملية تحدث الله هي العملية المسماة ، ما هي الكلمة المستخدمة عندما يتكلم الله؟ **إلهام**. يلهم الله الأنبياء. فيخاطب الله الانبياء ونسميه الوحي

والآن بعد أن أوحى الله بالأنبياء وكلم الأنبياء فماذا يحدث لشعب الله؟ أهل الله يجمعون الكتب. الآن مجموعة الكتب تستغرق أكثر من ألف عام. كتبه موسى عام 1400 قبل الميلاد ، وكتبه ملاخي في عام 400 قبل الميلاد. هناك

فجوة تبلغ ألف عام ، لذلك يقوم الشعب اليهودي بجمع كلمة الله على مدى فترة طويلة من الزمن .يجمعونها ويضعونها في أماكن مقدسة مختلفة .هل يأتي أناس آخرون ويحاولون تدمير كلمة الله؟ يأتي البابليون .إنهم يحرقون كل شيء ، هذا النوع من الدمار .لذلك فإن اليهود يعملون على ذلك ، ويتم جمع الكتب .تسمى عملية جمع الكتب الموثوقة هذه **بالتقديس** . إذن لديك عملية التقديس وهي جمع الكتب الموثوقة

بعد جمع الكتب ، ماذا عليهم أن يفعلوا؟ ما الذي يجب أن يحدث بعد ذلك؟ يجب نسخها مرارًا وتكرارًا .هذا يسمى عملية الإرسال .**النقل** هو نقل الكتب من جيل إلى جيل .في عملية النسخ هل يخطئ الكتبة؟ عندما كنت كتبة على مواد فانوي أو بوتنام أو ماثيوسون ، هل ارتكبت أخطاء؟ نعم ، لهذا السبب لديك محرر .لذا ، نعم ، الكتبة يخطئون ، وهل يخطئون لأنهم أشرار؟ لا ، إنهم يرتكبون أخطاء لأنهم بشر .لقد حاولوا بذل قصارى جهدهم

عملية الترجمة [7: 9-52: 38]

الآن بعد أن نسخ الكتبة كلمة الله لمدة 2000 عام ، يجب أن تُترجم من أي لغة؟ يجب أن تُترجم من العبرية والآرامية واليونانية إلى الإنجليزية ، حتى يتمكن من قراءتها . هذه العملية تسمى عملية الترجمة . وأريد أن ألقى نظرة على عملية الترجمة اليوم . هل يمكن أن يضيع شيء ما في الترجمة؟ آسف إذا كنا نستخدم عنوان فيلم ، ولكن هل يمكن أن يضيع شيء ما في الترجمة؟ اسمحو لي أن أوضح : الرجل يقول شيئاً للفتاة ، والفتاة تقول شيئاً للفتى ، أو السؤال ، هل تضيع في الترجمة؟ لذلك تعلمون جميعاً ما أتحدث عنه . الآن تضع ذلك في العبرية . إذن ما لدينا هو شيء من هذا القبيل وسنقوم بطرحه ، وسنركز على الترجمة اليوم ، وننتقل بين لغات مختلفة . هل تقوم الإصدارات المختلفة وكل الإصدارات بترجمة الأشياء بشكل مختلف؟ هل لديهم نظريات مختلفة حول كيفية الترجمة؟ لذا ما أود أن أفعله اليوم هو استعراض نظريات مختلفة للترجمة . ثم أريد أن أريكم بعضاً منها مختللاً ، ثم أريد أن أقفز إلى كتابة كتاب الفصل الأول من سفر التكوين اليوم ، أو على الأقل البدء في ذلك

إذن هذا هو المكان الذي كنا فيه آخر مرة . فيما يلي عمليات الإلهام والتقديس والنقل والترجمة . هذه هي العملية في الأساس من الله إلينا واعتقد أننا تحدثنا عنها في المرة الأخيرة . الآن ما أريد أن أفعله هذه المرة هو العمل قليلاً على الترجمة

[9: 16-39: 23] Prov. 26:23 نظرية الترجمة : أخطاء في الترجمة

هل توجد طرق مختلفة للترجمة؟ واحد الذي هو أفضل؟ لذلك ستكون هناك نظريات مختلفة . أيهما أفضل ، لماذا نشترك في أي نهج؟ هل يرتكب المترجمون أخطاء؟ دعنا فقط نضعها في المقدمة . هل يرتكب المترجمون أخطاء؟ من يستخدم نسخة الملك جيمس هنا؟ هل هناك شخص الملك جيمس؟ هذا خطأ في نسخة الملك جيمس الخاصة بك . الآن تقول ، "هيلدبراندت أنت قوي حقاً" . هذا خطأ ، حسناً ، هذا خطأ . الآن ، بالمناسبة ، هل لدي قدر كبير من الاحترام لنسخة الملك جيمس؟ نعم طيب لكن السؤال هل هو مثالي؟ والإجابة هي : لا ، هذا مثال في الأمثال (26 : الشفتان المحترقة والقلب الشرير مثل غصن الفخار " . هل تعرف ما " (KJV) يقول في نسخة الملك جيمس (23 هو الفخار؟ في إسرائيل صنعوا هذه الأواني من الفخار والأواني الفخارية ، وماذا يحدث للأواني الفخارية بعد فترة من الزمن؟ نعم ، يتم كسر الأواني الفخارية . إذاً لديك شظايا الأواني التي تحطمت من الفخار

إذن "الشفنتين المتقدمتين والقلب الشرير مثل شجر الخرف" ، قطعة من الفخار مغطاة بالفضة . فضلات الفضة ، ما هو فضلات الفضة؟ نحن لا نفعل ذلك . عندما تريد تنقية المعدن ماذا تفعل به ، الذهب أم الفضة؟ هل تضعه في النار ثم نوع من الفقاعة وتذيبه ثم يرتفع الخام إلى الأعلى . ماذا تفعل بالأشياء التي تأتي إلى القمة؟ أنت تتخلص من كل المواد الخام الموجودة في الأعلى . هل هذا ينقي المعدن الخاص بك؟ عليك أن تقوم بهذه العملية عدة مرات وتستمر في التخلص من الأشياء السيئة أو الخبث . إذن هذا خبث فضي . إنه أمر سيء لذا عليك أن تزيل الشوائب وتضعها في القدر . أنت تضع كلاً من الفضة في إناء ، هذا يبدو غريباً بعض الشيء

المترجمون الملك جيمس ، أولاً وقبل كل شيء ، متى ترجموا؟ 1611 . ماذا كان يحدث في العالم في 1611؟

حوالي عام 1620 ، ماذا كان يحدث في أمريكا؟ كان هناك رجل اسمه ويليام برادفورد . هل يتذكر أي شخص قدوم ويليام برادفورد وتأسيس مزرعة بليموث؟ في يونيو 1620 ، كان الحديث كذلك بعد تسع سنوات من ترجمة نسخة الملك جيمس .بالمناسبة مزرعة بليموث ، هل هذا منذ زمن طويل؟

إذن هذا قديم وهل مترجمي الملك جيمس جميعهم خبراء في اللغة العبرية؟ نعم ، كان العديد من المترجمين خبراء في اللغة العبرية .سؤال ، هل يعرفون كل شيء عن العبرية؟ لا .يخبرنا مترجمو الملك جيمس في المقدمة ، أنهم اعترفوا صراحة أننا لا نعرف بعض الكلمات العبرية .هذه الكلمة "فضية فضية" مستخدمة مرة واحدة فقط في الكتاب المقدس .ما المشكلة في ذلك؟ ماذا يحدد المعنى؟ ما الذي يحدد المعنى؟ لقد قلناها حوالي خمسين مرة على الأقل . ما الذي يحدد معنى الكلمة؟ سياق .ما المشكلة عند استخدام الكلمة مرة واحدة فقط؟ هل لديك مشكلة في تحديد السياق؟ تم استخدام هذه الكلمة مرة واحدة فقط ، لذا فقد ذهب مترجمو الملك جيمس إلى بعض اليهود .قالوا ماذا تعني هذه الكلمة؟ وقال بعض اليهود هذا وذهبوا إلى شعب يهود آخرين .ماذا يعني ذلك؟ قالوا لهم شيئاً مختلفاً تماماً .انتهى بهم الأمر بكل هذه المعاني المختلفة .ماذا كان رد الشعب اليهودي على ما تعنيه هذه الكلمة ؟ لم يعرفوا أيضاً .هذه هي لقد بذلنا قصارى جهدنا .لقد بحثنا في أفضل قواميسنا ، " King James الحقيقة الصادقة .أشار المترجمون في وفحصنا أفضل الأشخاص لدينا ، ولم يكن أحد يعرف حقاً ما هي بعض هذه الكلمات .هذه الكلمات العبرية كلمات " نادرة .

الآن تقول ، هيلدبراندت كيف تعرف أن هذا خطأ؟ حسناً ، ذات مرة شمال إسرائيل ، هذا شمال إسرائيل 56-مياً ، هناك مكان يسمى أوغاريت .الأمر في لبنان - أوغاريت .وجدوا هذا المكان يسمى أوغاريت .هناك لغة 70 تسمى الأوغاريتية .حسناً ، لقد حظيت بامتياز مؤسف بأن أتعلم اللغة الأوغاريتية .وجدوا 20000 من هذه الألواح من الأوغاريتية .يعود تاريخها إلى حوالي 1200 قبل الميلاد .الأوغاريتية هي لغة شقيقة للعبرية .هل هذا مفيد جداً؟ إذا كنت تعرف الإسبانية ، فهل يمكنك تزييف بعض البرتغالية؟ لقد قضيت عاماً كاملاً من الأوغاريتية وفي بعض الأحيان كان وجود هذا على شريط يزعني حقاً لأن أستاذي من المحتمل أن يتعامل مع حالتي ، لكنني حصلت على الأوغاريتية لمدة عام .الحقيقة الصادقة هي أنني زورت العام .قرأت الأوغاريتية كما لو كانت عبرية .بعبارة أخرى ، كنت أعرف اللغة العبرية ، لذلك ما فعلته هو أنني أخذت الأوغاريتية وعندما قرأت الأوغاريتية قرأتها كما لو كانت عبرية .قرأت العام كله بهذه الطريقة .في نهاية العام ذهبت إلى أستاذي كنوع من المزاح لأنني حصلت على درجة جيدة في الفصل ، وقلت له ، لقد قرأتها كما لو كانت عبرية .وقال ، "نعم ، لأنهما لغات شقيقة ، فالعديد من الكلمات متشابهة جداً " .لذلك استطعت أن أفلت من هذا العام

الآن ، دعني أعود إلى هنا .خمن ما هي الكلمة التي تظهر في النص الأوغاريتي؟ هذه الكلمة بالذات ، هذه الكلمة "الخبث" التي لا نعرفها بالعبرية ترد في الأوغاريتية .ما يعنيه هو ، ولست متأكداً مما إذا كنت قد حصلت على الترجمة هنا أم لا .ماذا يعني ماذا تضع على القدر؟ عادة على وعاء تضع عليه طلاءً زجاجياً .الكلمة التي وجدناها من الأوغاريتية المستخدمة هنا تعني أن الخزف عليه تزجيج .إنه مزجج ، هذا كل ما هو طلاء .الآن ، بالمناسبة ، هل

هذا منطقي في هذا السياق لأنه مزجج؟ نعم ، هذا ما تضعه على الأواني .ما يقوله هو أن لديك كلمات حماسية بقلب شرير يشبه التزجيج على قدر من الطين .هل ترى ذلك؟ كل التزجيج جميل ، لكنه على قدر من الطين .الكلمات الحماسية ذات القلب الشرير ، مثل التزجيج ، والتزجيج الجميل ، على وعاء من الطين - مثل وضع قلم الشفاه على خنزير .هذه هي الكلمة ، ونحن نعرف الآن ما تعنيه

أنت تقول ، "حسنًا ، مترجمي نسخة الملك جيمس ، كان يجب أن يعرفوا بشكل أفضل " .لماذا لم يعرفوا بشكل أفضل؟ لأن أوغاريت لم يتم العثور عليها إلا في عام 1948 ، وكان ذلك بصراحة في الخمسينيات والستينيات من القرن الماضي قبل أن يتمكن أي شخص حتى من ترجمة هذه النصوص جيدًا .لذا فإن ما أقترحه هو أنه عندما ترجم رفاق الملك جيمس ، لم يكن هناك طريقة لمعرفة ما تعنيه هذه الكلمة ، فقد تم العثور عليها فقط في السنوات السبعين الماضية .فهل كان مترجمي الملك جيمس أشرارًا؟ لا ، لقد فعلنا أفضل ما في وسعنا مع عام 1611 .كانت الأمور مختلفة جدًا في ذلك الوقت ، ولكي نكون صادقين جدًا معك ، فنحن نعرف أفضل بكثير الآن .لذلك هذا أحد أسباب الابتعاد عن نسخة الملك جيمس ، كما نعرف الآن بشكل أفضل ما تعنيه بعض هذه الكلمات ، لأن لدينا بعض هذه اللغات المشابهة التي تساعدنا على فهم كيفية الترجمة

مشكلة اللغة القديمة [16: 40-18: 07]

والآن ها هي واحدة أخرى .هل تغيرت اللغة الإنجليزية في آخر 400 عام؟ هنا 2 كورنثوس 8: 1 يقول هذا نحن نعمل لكم لذكاء من نعمة الله " .الآن ، أسألك ، هل فعلت أي شخص للذكاء مؤخرًا؟ هل قلت ، "يا رجل ، لقد " ، انتهيت ، ولكن هل فعلت أي شخص لذكاء؟ حسنًا ، هل نتحدث هكذا؟ " أنا أفعل لك خفة دم " .متى كانت آخر مرة قلت فيها ، " أنا أفعل ما تريد؟ " الآن ، ثم تسأل السؤال التالي :ما الذي يتحدث عنه هذا في العالم؟ " أنا أفعل لك خفة دم " .بحقك ماذا يعني هذا؟ ماذا لو قمت بترجمتها على هذا النحو " :أريدك أن تفكر في نعمة الله " .هل هذا منطقي؟ أريدك أن تفكر " .هل هناك من بارع هنا؟ شخص ما يهز رأسه .احب الناس بارعون؛ يمكنك أن تحزنني عليه ، " لأنني أستمتع بالجدل " .أنا أفعل خفة دم "كانت "أريدك أن تفكر في نعمة الله " .الآن ، بالمناسبة ، هل يجب أن نترجم هذا اليوم بشكل مختلف عما كان عليه قبل 400 عام؟ لأننا لم نعد نتكيف مع الكثير من الناس .لكننا نريد من الناس أن يفكروا ولذا فإننا نفعل ذلك على أنه "أريد أن أفكر فيه " .لذلك تغيرت اللغة الإنجليزية

نظريات الترجمة [18: 08-26: 47]

الآن هنا ثلاث أو أربع نظريات للترجمة .ها هي نظرية الترجمة الأولى .لديك كلمة بهذه اللغة ولديك كلمة بهذه اللغة .لذلك عليك أن تأخذ الكلمة بهذه اللغة وترجمها للكلمة بهذه اللغة ؛ ترجمة حرفية **كلمة بكلمة** .كلمة واحدة في هذه اللغة ، وكلمة واحدة في تلك اللغة ، وكلمة واحدة هناك ، وكلمة واحدة هنا ، وهذه هي الطريقة التي تترجم بها .الآن أريدك أن تفكر في ذلك .هل هناك أي لغة مطابقة كلمة بكلمة؟ هذه الكلمة تعني دائمًا هذا في هذه اللغة .إذا كنت بلغتنا ، حتى لو قلت لك باللغة الإنجليزية في بوسطن ، "لدينا كاليفورنيا " ، "ذهبا إلى كاليفورنيا لدينا " .حسنًا ، ما في "r" مع "CAR" . "بالنسبة لمعظمنا ، "السيارة " ca " في بوسطن؟ حسنًا ، تعني كلمة " ca " المقصود بعبارة

النهاية. الآن ما هي المشكلة؟ عندما تقول "كاليفورنيا"، الآن ستقولها. عندما أقول "سيارة"، هل تتحدث عما إذا كنت أتحدث عن سيارة سكة حديد؟ هل تختلف سيارة السكة الحديد عن السيارة أو السيارة؟ قرقار. هل يعلم أحد بمعركة قرقار؟ على أي حال، لديك "سيارة"، ومن ثم لديك "سيارة" مثل تلك التي قددتها، ومن ثم لديك "سيارة". كان حفيدي قد انتهى وكان يلعب بسيارة اللعبة. هل تختلف سيارة اللعبة عن السيارة الحقيقية، عن سيارة القطار؟ بمعنى آخر، يمكنك أن تأخذ كلمة واحدة في إحدى اللغات وترجمتها دائماً بطريقة أخرى، فهل هذا يعمل؟ هل ترتيب اللغات مثل ذلك الفردي؟ لا، لا يصطفون بهذه الطريقة. إذن هذه حرفية كلمة بكلمة. إنها نظرية معيبة، لأن اللغات لا تعمل بهذه الطريقة.

الآن، بالمناسبة، هل تحب حرفية كلمة بكلمة؟ لأنه من الجيد جداً إذا كان بإمكانك الحصول عليها واحداً لواحد، فهل هذا أمر سهل حقاً وأنت تعلم أنك تريد القيام بذلك. لذا أعتقد أن ما أقوله هو، استخدم كلمة بكلمة بقدر ما تستطيع، ولكن هل سينهار ذلك في النهاية؟

نعم، الأمر مختلف، والمشكلة التي تثيرها هي أنها تترجم أغنية من البرتغالية إلى الإنجليزية. الآن ما هي مشكلة الأغنية؟ هل الأغنية أكثر شاعرية؟ هل سيكون الشعر أصعب بكثير من مجرد تشغيل السرد؟ عندما يكون لديك شعر، لا تأتي الكلمات الشعرية. صدقني لقد جربت هذا، لا أريد أن أخبرك بعدد الساعات التي أمضيتها حرفياً مئات الساعات في محاولة ترجمة الشعر العبري إلى اللغة الإنجليزية. إنه جميل باللغة العبرية ولكنه يأتي بالإنجليزية ولا يمكنني تحويله إلى شعر باللغة الإنجليزية. هذا حقاً مخيب للآمال بالنسبة لي. لقد حاولت، وقضيت ساعات، وقضيت ما لا يقل عن 10 ساعات على أية واحدة أحاول القيام بذلك ولم أستطع فهمها بشكل صحيح. هذا حقاً كان مزعجاً لي فهل يضيف الشعر بعداً آخرًا كاملاً بين اللغات؟ إذن حرفياً كلمة بكلمة، هل نحب هذا؟ هل هذه طريقة جيدة إذا كان بإمكانك التخلص منها؟ هذا جيد إذا كنت تستطيع القيام بذلك، لكنه لا يعمل دائماً على هذا النحو.

إذاً لديهم ما يسمى بالحرفية المعدلة. الحرفي المعدل هو أن تأخذها حرفياً قدر المستطاع، كلمة بكلمة، ولكن في بعض النقاط ستفكك. في بعض النقاط، سوف ينهار. إذاً، يمكنك تعديل المعنى الحرفي كلمة بكلمة ولكن بعد ذلك. عندما لا ينجح ذلك، يجب عليك الإفراج عنك.

الآن، هذه نظرية مختلفة تماماً. إنه يسمى **التكافؤ الديناميكي**. الآن ما يفعله التكافؤ الديناميكي هو أنه لا يترجم كلمة بكلمة. ما هو التكافؤ الديناميكي الذي يترجم ماذا؟ - المعنى مقابل المعنى. هل هذا مختلف تماماً عن كلمة بالعبرية. ماذا يعني □□□□؟ أنت تقول، "هيلدبراندت ماذا *hesed* بكلمة؟ لذا، على سبيل المثال، أفكر في كلمة يعني ذلك؟ لقد ترجمتها كم عدد الطرق المختلفة في حياتك؟ "عندما كنت أصغر سناً، قمت بترجمة □□□□ حب. "لذلك قمت بترجمتها "حب". "أنت تقول، "أوه، هذا لطيف، "الحب". ولكن بعد أن تفعل ذلك لفترة من "NIV تعني أكثر، كما تقول، لماذا لا نستخدم *Hesed*. الوقت تدرك أن هذا ليس ما يعنيه "□□□□" بالضبط يترجمها "حب ثابت". الآن "الحب الثابت" هل هذا مختلف قليلاً عن "الحب"؟ "حب راسخ" ثم تقول NIV فقط؟ إن DASV إنني لا أحب كلمة "صامد". يبدو أنني لا أعرف، لذلك قمت بترجمة كلمة "حب مخلص". إذا نظرت في

فقد فعلت "الحب المخلص" هناك .بالمناسبة ، هل يختلف "الحب المخلص" عن "الحب الراسخ"؟ هل هناك القليل من التشابه بين "الحب الراسخ" و "الحب المخلص"؟ هل الحب المخلص لديه فكرة ربما عن عهد أو عقد تكون مخلصًا وقلت Grace College لشخص ما؟ ولذا فأنا أحب الحب المخلص بشكل أفضل .ثم تقول ، "تذكر عندما عدت إلى إنك كنت تترجمها "الحب العنيد " .الآن "الحب العنيد "مختلف مرة أخرى ، لكن هل ترى ما أقوله؟ هل لديها شيء من هذا في الحب المخلص؟ تعجبنى عبارة "الحب العنيد "وفعلت ذلك لفترة ، ولكن ما هي المشكلة بعد ذلك؟ بدأت أدرك ، بالنسبة لمعظم الناس ، هل "العنيد "إيجابي أم سلبي؟ سلبي .وبعد ذلك فكرت ، أعرف ما أعنيه بـ "الحب العنيد "ولكنه لا يعمل لأنه سلبي بالنسبة لمعظم الناس ، لذلك تخلت عن "العناد "وذلك عندما ذهبت إلى "الحب المخلص " .هل ترى ما أقوله؟ إذن ماذا يعني □□□□ ؟ والجواب :لا أعلم .الحب ، العهد الحب ، الحب المخلص ، الحب الثابت ، الحب العنيد ، اللطف ، أعلم ما أقوله؟ لديها كل هذه الأفكار ، وبالتالي فإن الكلمة هي كلمة متعددة الإرسال .عندما أذهب لترجمته إلى اللغة الإنجليزية ، يكون الأمر أكثر تعقيدًا مما يمكنني تحويله إلى كلمة أو كلمتين باللغة الإنجليزية .التكافؤ الديناميكي هو أنك تحاول أن تفعل المعنى بالمعنى تحاول أن تأخذ المعنى لهذا وتحاول وضع المعنى هناك .

أخيرًا ، هو ما أسميه "الآراء المصححة سياسيًا "لترجمة .الآن ما هي وجهة النظر المصححة سياسيًا؟ اليوم الدولي الجديد ، نشروا ذلك ، أعتقد أنه كان في إنجلترا بشكل عام ، ما الذي يتم تصحيحه ، TNIV ، بالمناسبة ، NRSV سياسيًا؟ الجنس هو أحد الأشياء الكبيرة التي سيحاولون تصحيحها سياسيًا؟ كنت في اجتماع عندما قدموا الإصدار القياسي الجديد المنفتح .كان بروس ميتزجر هناك ، إنه رجل كبير في السن ، بقي من برينستون ، ربما في التسعينيات من عمره الآن .على أي حال ، لقد مر وقت طويل منذ أن رأيته ، وأمل أن يكون على ما يرام .كانت لأنهن ما زلن يترجمن الله على NRSV ونهضت إحدى المترجمات وكانت تعمل على كتابة NRSV ميتزجر تقدم لقد شعرت بالاشمئزاز الشديد من أن الكتاب المقدس سيقترج الله على أنه "هو " ، لأن هذا لا . NRSV أنه "هو "في يشمل الجنس .إنه يستثني النساء ولذا فمن المخيف أن يسمونه الله "هو " ، هل تعلم؟ كانت تنطلق وتتوقف على كل هذه الأشياء .كان ميتزجر جالسًا هناك ، وأتذكر أنه وضع مرفقيه على هذه الطاولة ، وهذه المرأة تنطلق على "هي الله " ، وكان ميتزجر يجلس على هذا النحو وهو جالس هناك يهز رأسه .لديه ألف عالم هناك .ميتزجر يذهب هكذا .هل كان لديها فأس لطحن؟ هل سبق لكم أن رأيتم شخصًا نباتيًا يقرأ كتاب أيوب؟ أنا لا أمزح معك ، أنا جاد للغاية ، هناك نباتي يقرأ لكتاب أيوب .على أي حال ، ما أقوله هو هل لدى الأشخاص المختلفين أجندات سياسية مختلفة اليوم؟ هل يمكنهم قراءة أجنداتهم السياسية وكيفية ترجمتها؟ نعم

الآن ، سؤال ، هل يعجبك ذلك أم لا يعجبك؟ حسنًا ، أنا لا أحب ذلك لأنني رجل عجوز على ما أعتقد ، لكن ربما لا تلاحظون الفرق يا رفاق .لأنه كيف يمكنني أن أقول ، لقد انغمستم في مواد الكمبيوتر الشخصي هذه منذ الوقت الذي ذهبت فيه إلى روضة الأطفال ، صدقوا أو لا تصدقوا .لذا فإن ما أقوله هو ، توخي الحذر بشأن الترجمات الصحيحة سياسيًا .هذا يزعجني .عندما يكون لدى شخص ما أجندة يحاولون قراءتها في الكتاب المقدس ، لدي مشكلة

كانت واحدة من أفضل الترجمات التي لا تصدق على الإطلاق ولهذا السبب استمرت لمدة ثلاث / KJV. الاعتبار أربعمئة عام ولهذا السبب لا يزال الناس يستخدمونها اليوم لأنها مذهلة للغاية

إصدار قياسي أمريكي جديد [30: 31-28: 30] NASV:

كان NASV. الآن ، لدي ، سأريكم بعض الأشياء الأخرى . هذا هو نسخة الملك جيمس ودعونا نكمل . هنا المعيار الأمريكي الجديد محاولة لاستخدام حرفياً حرفياً - كلمة بالعبرية ، وكلمة بالإنجليزية ، وما إلى ذلك . هذه هي الطريقة التي يحاولون القيام بها هنا ، " هو الذي يجتمع في الصيف " . بالمناسبة ، هل نحب كلمة "يجمع" أفضل من " يجتمع "؟ نعم ، حسنًا ، هذا أفضل ، هذا تحسن " . من يجتمع في الصيف فهو ابن يعمل بحكمة . "الآن بالمناسبة "الابن الذي يتصرف بحكمة " ، هل هذا طويل جدًا؟ "وَمَنْ نَامَ ، فَهَذَا الْآنَ تَحْسُنُ أَيْضًا ، "الَّذِي نَامَ فِي الْحَصَادِ هُوَ ابْنٌ مَخْجُوبٌ " . هل هذا واضح وواضح فيما يعنيه؟ بادئ ذي بدء ، نعم نحن نفهمه ، إنه يجعله واضحًا تمامًا . لذلك هذا جيد . هل أجروا بعض التحسينات هنا مع "جمع" ، "ينام"؟ هل قاموا ببعض التحسينات؟ هل أطالوا "الابن الذي يتصرف بوقاحة"؟ هل هم نوع من رسم ذلك؟ هل الشعر قصير ومختصر أم طويل وخطير؟

النسخة الدولية الجديدة [31: 35-31: 31] NIV :

الذي يجمع المحاصيل " . الآن " ، NIV هناك حتى تتمكن من رؤية الفرق . يقول NIV الآن أريد أن أضع أضافوا تلك الكلمة هناك؟ NIV هل تدركون أن مترجمي ، NIV بالمناسبة من أين تأتي "المحاصيل"؟ مترجمي كلمة "محاصيل" ليست في العبرية . أضافوا إلى الكتاب المقدس . هل هذه أخبار سيئة؟ أضافوا إلى الكتاب المقدس . هل أنت تقول هيلدبراندت ألم تقل أن دكتور ويلسون فعل ذلك؟ لقد عمل على إشعياء NIV ترى ذلك؟ الآن من فعل وليس في الأمثال ، وبالمناسبة أخبرتك عن الدكتور ويلسون ، أليس كذلك؟ لديك "هكذا قال الرب ، " هذا مثل ، حسن ذهب حسن . يقول الدكتور ويلسون إنه لأمر جيد أن تذهب . أعني أنك تعرف ما أقوله . الآن لماذا وضعوا كلمة ، المحاصيل " هناك؟ بجدية أضافوا كلمة "المحاصيل" ، "الذي يجمع المحاصيل " . لماذا وضعوا هذه الكلمة المحاصيل " هناك؟ [رد الطالب] كان ذلك جيدًا حقًا . نعم . في اللغة الإنجليزية اليوم عندما نجتمع ، "من يجمع" ، نسأل ماذا يجمع؟ ما هو سؤالنا التالي " . من يجتمع في الصيف "نقول ماذا؟ هل ستجمع الكرات؟ هل ستجمع الرمل؟ ماذا ستجمع؟ عندما تقول "المحاصيل" هل هذا هو المقصود أصلاً؟ هل هذا ما تعنيه كلمة قطزير ؟ من أجل "جمع المحاصيل" ولكن في الواقع في مجتمع زراعي ، يمكنك أن تقول "يجمع" وأن تقرنه بالحصاد هو ما يعنيه بوضوح . لكن في يومنا هذا ، هل كلمة "تجمع" واضحة؟ لا ، لذلك أوضحوا ذلك بقولهم "يجمع المحاصيل " . هل هذا مفيد؟ هل هذا مفيد لنا لأننا لا نعيش في مجتمع زراعي؟ لذا فإن "المحاصيل" مفيدة .

بالمناسبة ، هل هذا هو المقصود أصلاً؟ هذا ما كان يعنيه في الأصل . هل كلمة "محاصيل" موجودة بالعبرية؟ لا ، ليس كذلك ، لكنه مضمن في كلمة "الذي يجمع" ، بالطبع ، أنت تجمع المحاصيل . هل ترى ما يحدث قليلاً هناك؟ "من يجمع في الصيف فهو الابن الحكيم ، ومن ينام في الحصاد فهو الابن الفاضح " . هل ترى هذا "الابن حقًا طويل NASV ؟ هل [NASV] "يختلف عن "الابن الذي يتصرف بحكمة [NIV] "الحكيم"؟ هل "الابن الحكيم

وطويل؟ الآن ، أسألك في مثل ، هل يجب أن يكون المثل طويلاً ومطوَّلاً ، أم يجب أن يكون المثل بليغاً ومثقلاً؟ غرزة في وقت ينقذ تسعة ". أم يجب أن يكون المثل جملة طويلة؟ هل من المفترض أن يكون المثل قصيراً ونقيّاً " وبليغاً ومباشراً؟ هل هذا "الابن الذي يتصرف بحكمة "طويل الأمد؟ أم أن "الابن الحكيم" قصير ومباشر؟ فهل هذا يناسب الأمثال؟ فكرة من النوع الأمثال؟ هل هذا الشكل الأدبي ، هل هذا يجعله أكثر قوة؟ "الابن الفاضح" بدلاً من ؟ أنا شخصياً أحب NASV هذه أفضل من NIV الابن المخزي . "هل ترى ما أقوله؟ لذا السؤال :هل أحب ترجمة" ذلك .هذا واحد لديه بعض اللكمات له .قصيرة مثل الأمثال على الرغم من أنها تضيف "المحاصيل "هنا للمساعدة في إطار الخلفية الزراعية ثم "الابن المشين" مرة أخرى يلکم ، ويعارض "الابن الحكيم "و "الابن المشين ينأى أثناء الحصاد . "بالمناسبة ، هل هذا الحديث عن الكلية؟ نعم

ترجمة حية جديدة [NASB: 39-06: 35] NLT:

الآن دعنا نذهب بطريقة مختلفة .هذا يسمى □□□□□□ □□□□□□ وفي كتاب الأمثال ، □□□□□□ □□□□□□ هناك كل أنواع المشاكل .لذلك دعونا نلقي نظرة على بعضها" .شاب حكيم "الآن بمجرد أن ترى أن شيئاً قد تغير؟ "شاب حكيم . "كل الآخرين قالوا ماذا؟ "ابن "حكيم .هل يرى الجميع ذلك؟ هل قاموا بتحديد الجنس ووضع الشباب بدلاً من الابن حتى لا يكون جنساً حصرياً مع "الابن . "هل تم ذلك لهذا السبب؟ الجواب :نعم ، لقد تم ذلك بالضبط لهذا السبب .هل قام شخص ما بالصفحات الصحيحة لإخبارهم أن هذه ليست الطريقة الصحيحة للقيام بذلك؟ نعم .هل تم تجاهل اقتراحات ذلك الشخص؟ نعم .عندما تخسر ماذا تفعل؟ أنت تشككي وهذا ما أفعله .على أي حال ، لا يزال هذا يزعجني حقاً" .اسمع ابني لتعليمات والدك " .ألا يبدو هذا مختلفاً تماماً عن "استمع لطفلي لتعليمات والدك"؟ نعم .كم عمر الابن؟ هذا الرجل يحاول إقناع ابنه بعدم القيام بذلك ، كيف تقولون يا رفاق هذه المرأة ، هل هو طفل؟ الآن لا أعرف ما تسمونه يا رفاق .هذا ما أقوله ، هل هذا أب يحذر الابن ويخبره ألا يحصل على أي شيء .هل هذا الطفل طفل؟ لا ، من الواضح أنه شاب بالغ .إذن ما أقوله هو استخدام كلمة "طفل" ، لماذا استخدموا كلمة "طفل" بدلاً من "ابن"؟ "اسمع ابني لوالدك " ، "اسمع طفلي " ، هل ترى الفرق في المعنى هناك؟ أعتقد أن أي شخص يمكنه رؤية الاختلاف هناك .سؤال :عندما يفعل المحرر عليك شيئاً ما ، عليك أن تعض لسانك وتقول "هذا كل شيء . "عليك الاسترخاء في بعض الأوقات؟ ما زلت غاضبة من ذلك .أعتقد أن هذا خطأ ولكن على أي حال ، هل أحترم الأشخاص الذين قمت بالترجمة معهم؟ المحرر فوقني ، لن أخبرك حتى بالأسماء لكن هل أحترم الرجل؟ نعم ، إلى حد كبير ، أنا أستمتع بهذا الشخص وجعلني أذكى .إنه يجعلني أفكر وأنا أقدره ، كثيرًا ، لكنني اختلف معه في هذه النقطة

لذا ، "الشاب الذي ينأى ساعة الفرصة . "انتظر ، لننهي هذا ، "الشاب الحكيم يعمل بجد طوال الصيف . "أين محاصيل الحصاد؟" هل ذهب "محاصيل الحصاد"؟ ذهب "محاصيل الحصاد" .لماذا أخذوا "محاصيل الحصاد"؟ " تقول "يعمل بجد . "هل هذه هي النقطة الحقيقية للمثل؟ هل تحتاجون يا رفاق إلى جمع المحاصيل ، أم أنكم بحاجة إلى العمل الجاد يا رفاق؟ هل يخبرك هذا المعنى بدون صورة حصاد الزرع؟ نعم .هل هذا جيد ام سيء؟ ماذا حدث

لاستعارة المحاصيل والحصاد؟ هل هذا استعارة جميلة للحصاد والمحاصيل؟ نعم هو كذلك ، أنا أحب ذلك . لا أحب عندما يأخذون استعاراتي بعيداً . الاستعارات غنية . لكن هل هذا يساعدك على فهم مغزى المثل؟ الجواب نعم . هذا يضعها في وجهك مباشرة ، لكني أحب التفاصيل الدقيقة ، أحب ثراء الاستعارات . لذلك هذا يزعجني قليلاً أيضاً . لكن يمكنني رؤية النقطة . أنت لا تدخل الاستعارات ، بل تضع معنى الاستعارة فيها . بالمناسبة ، هل هذا مفيد أكثر للأشخاص الذين يقرأون الكتاب المقدس؟ هل هم متأكدون من أنهم سيحصلون على النقطة الصحيحة إذن؟ إذن ما يحدث هو أنك تعمل مع هذه النقطة . الآن "الشاب الذي ينام ساعة الفرصة . " ما هي ساعة الفرصة؟ هل كنت بحاجة إلى الحصاد عندما تنضج الثمار؟ إذا قمت بالحصاد بعد شهرين من نضج الثمرة ، فهذا ليس جيداً . فهل يعطينا هذا مرة أخرى نقطة المثل بدون استخدام صور الحصاد؟ إذن هذا يخبرنا عن المعنى ، إنها ترجمة ديناميكية مكافئة أكثر من المعنى إلى المعنى . فلماذا يعمل بجد طوال الصيف هذا يثير مجموعة كاملة أخرى من الأسئلة . ولكن ، بالمناسبة ، هل تقومون طلاب الجامعات بمعظم أعمالكم في الكلية أم في الشتاء؟ أنت تعمل في الصيف أليس كذلك؟ هل تقومون بوظائف صيفية يا رفاق؟ نعم ، ربما لهذا السبب لا يزال من المناسب عمل الناس في الصيف . لكن لاحظ ، "يجلب العار " على الابن . هل معنى المثل واضح في هذا بدون المجاز؟

رسالة يوجين بيترسون [39: 43-56: 23]

نعم ، ذات مرة كان هناك رجل اسمه يوجين بيترسون . إنه يدرس في كندا ، وأنت تعرف كيف هم الكنديون . فكيف أقول ذلك؟ إنه رجل تقي تقي أتطلع إليه . لا أعرفه شخصياً ، لكني أنظر إليه من خلال العمل الذي قام به وقرأت بعض أعماله . إنه رجل تقي تقي . هل هو مبدع للغاية؟ الآن ، ما هي مشكلة الإبداع؟ سأخبرك لأنني أميل إلى أن أكون مبدعاً جداً بنفسني في بعض النقاط . من الصعب عندما تكون مبدعاً ، هناك خطر رفيع بين الإبداع ، والآن أنا لا أتحدث عنه ، يوجين بيترسون ، هناك خطر رفيع بين الإبداع والغربة . لم أتمكن أبداً من العثور على الخط . لكن على أي حال هو ، من ناحية أخرى ، عالم جيد ، وباحث رفيع المستوى ، وفرد مبدع ، وقد جاء بأشياء تقول عندما تقرأها ، كنت ، أتمنى أن أكون قد ترجمتها على هذا النحو . هذا الرجل هو عبقرى . ما أقوله هو يوجين بيترسون ، وهو في جامعة ريجنت في فانكوفر ، كندا . إنه يلتقط شيئاً من النبوية ، واللحظة التي يضرب بها المثل التي لم أتمكن من النقاطها . لذلك أنظر بإعجاب . الآن ، سيكون الأمر مختلفاً ، لكن هذا الرجل استحوذ عليه . تحقق من هذا ، فهذه ترجمة لنفس الآية " :اجعل التبن بينما تشرق الشمس " . الآن ، هل هذا هو؟ هل حصل عليه؟ هل نقول "اجعل التبن تشرق الشمس"؟ لديه فكرة العمل الجاد خلال الصيف . لقد حصل عليه ، "اجعل التبن بينما تشرق الشمس ، هذا ذكي . الذهاب للصيد أثناء الحصاد ، هذا غبي . " الآن ، إذا اضطررت إلى تغيير كلمة ما ، فمن المحتمل أن تكون هذه . " غبي " هل هذا قوي حقاً؟ الآن هل المثل حقيقي قوي؟ نعم ، لكني أعتقد أنني سأخفف من حدة هذه الكلمة فقط بظل . لكن هل هناك عبقرى هنا؟ هل هذا مأخوذ من المثل؟ هل ترى هذا؟ "اصنع التبن بينما تشرق الشمس ، هذا ذكي ، اذهب للصيد أثناء الحصاد ، هذا غبي " . هذا هو الكتاب المقدس □□□□□□ . قام به يوجين بيترسون

الآن ، بينما أحترم بيترسون ، فهو عبقرى ، المشكلة مع شخص واحد يقوم بالترجمة هي ، هل من الممكن أن يكون مسطحًا ، مسطحًا ، مسطحًا ، مسطحًا ، مسطحًا ، مسطحًا ، مسطحًا ، مسطحًا ، مسطحًا ، مسطحًا ، هل تفهم ما الذي أقوله؟ هل يمكن للإنسان أن يكون عبقرى في كل آية؟ هل يفعل هذا مع كل آية؟ لا ، لقد اخترت هذا ، لكن ما أقوله هو أنه سيحصل على هذه الآيات التي تجلس فيها فقط وتجعلك تبتسم. أنت فقط تقول ، "يا رجل ، لقد فهمه". الآن بالمناسبة هذه كلمة بكلمة؟ لا . هل هذا التكافؤ الديناميكي ، المعنى مقابل المعنى؟ هل حصل على معنى المعنى؟

الآن ، بالمناسبة ، أي من هذه الترجمات ستستخدم؟ هل من الممكن عندما أريد أن أبتسم أن أستخدم □□□□□□ لتجعلني أفكر في هذا النص بطريقة مختلفة عما كنت أفكر فيه من قبل؟ لذا أستخدم هذا؟ هل من ؟ نعم . هل من الممكن استخدام ترجمة مختلفة عندما تكون في مزاج مختلف NIV أو NLT الممكن أن أستخدم وعندما تفعل أشياء مختلفة؟ إذا كنت قسًا تحاول التحضير لخطبة ، فهل ستستخدم شيئًا جامحًا وغريبًا مثل هذا؟ أم أنك ستستخدم حرفية أكثر كلمة بكلمة لتبدأ بها؟ في الواقع ، إذا كنت قسًا يلقي خطبة ، فهل ستفعل كلا الأمرين على الأرجح؟ نعم ، احصل على هذا ، هل سيد الناس في كنيسةك صدى مع هذه الكنيسة؟ نعم ، كما تعلم ، يعتمد الأمر على ما تحاول القيام به . بالطبع ، ما يجب عليك فعله حقًا هو قراءة العبرية الأصلية . إذاً ها هي بعض الاستنتاجات ، نوعاً ما في الصورة الكبيرة

مراجعة العملية برمتها [46:32 - 24: 43]

حسنًا ، دعونا نجري نوعاً ما خلال العملية برمتها . هل لدينا أدلة مخطوطة أفضل اليوم مما كانت عليه منذ عام؟ نعم . دليل مخطوطة أفضل من أي وقت مضى . هل تتأثر أي عقيدة رئيسية بكل الأخطاء الكتابية والأشياء 2000 هل تأثرت أي عقيدة رئيسية حقًا؟ الجواب " لا . " لا تتأثر حقًا عقيدة رئيسية . أنت تقول ، "أوه ، هيلدبراندت ، لقد أضعنا كل هذا الوقت ولم تتأثر أي عقيدة حقًا . لكن ما أحاول قوله هو أن معرفة أن الكتبة قاموا بنسخ هذا وأن هناك أخطاء في النسخ يساعدك على فهم كيفية حصولنا على الكتاب المقدس . هذا ما أنا مهتم به ، أن لا أحد يفرقع أي شيء جديد عليك . لقد مررنا به الآن . ترى كيف تنزل الأشياء وأين يفترض أن تكون

أريدك أن يكون لديك رؤية واقعية للإرسال ونسخ الكتبة والترجمة . عمليات الترجمة وأشياءها ، أريدك فقط أن تكون على دراية بعمليات الترجمات المختلفة ونسخ النسخ المختلفة . يجب أن تكون هناك ثقة في كلمة الله . الفائدة هي أنه يمكنك يا رفاق الحصول على 10 أو 15 ترجمة مختلفة باللغة الإنجليزية إذا كنت ترغب في ذلك . لذلك نحن نعيش في بيئة غنية بالمعلومات اليوم

هل يستخدم أحد الإنترنت الكتاب المقدس؟ هل سمع أحد من قبل عن الكتاب المقدس على الإنترنت؟ حسنًا ، هناك كتاب مقدس على الشبكة . يستضيفه بعض الأشخاص الجيدين حقًا ، دان والاس ومجموعة من هؤلاء الأشخاص الذين أعرف بعضهم ، وهم ممتازون . إنه يسمى صافي الكتاب المقدس . أنا أستمع حقًا بالهوامش ، ودليل الدراسة من هذا الكتاب المقدس مفيد جدًا . كل ذلك على الإنترنت . أعتقد أنه يمكنك بالفعل طلب نسخة الآن ؛ يمكنك بالفعل طباعته .

من أجل التعددية ، التركيز أعتقد أن النقطة ليست التركيز على النقاط والصدمات ، ولكن التركيز على معنى الكتاب المقدس ، وأعتقد أن هذه هي وجهة نظري .لا تركز كثيرًا على النقاط الصغيرة ، بل على النقاط الصغيرة ، ركز على معنى الكتاب المقدس وما يعنيه لحياتك .كيف يتحدث الله إليك ، وينقل كلمته إليك من حيث معنى الكتاب المقدس ، بدلاً من مجرد التركيز على النقاط التي تثير غضبنا .إذا كان الله قد كلمنا وأخبرنا أشياء كثيرة ، فيجب أن يكون هذا الكتاب أحد أهم الأدلة في حياتك .سؤال ، هل أستمع بقراءة أفلاطون؟ □□□□□□□□ أحب قراءة أفلاطون .إذا لم تقرأ أفلاطون من قبل ، فإن أفلاطون رائع .أرسطو هو عمل أكثر ، لكن أرسطو هو عقل منطقي رياضي للغاية .أنا وأشياء أخرى .سؤال ، عندما تقرأ أفلاطون ، أرسطو ، كل Aristotle، *Nicomachean Ethics* أستمع بقراءة العظماء ، ما هذا؟ [إشارة إلى الكتاب المقدس] هذه هي كلمة الله .السؤال هل هو مختلف عن أفلاطون؟ كان أفلاطون ممتعًا ، وتشارلز ديكنز رائعًا ، لكن هذه هي كلمة الله .إذن هناك فرق كبير .كيف يمكنني قول هذا؟ هذا هو أحد الأسباب التي جعلتني أستمع حياتي في دراسة هذا الكتاب لأن الله تكلم .لقد تكلم الله بالفعل ، وأريد أن أسمع ما سيقوله .إذن هذا هو أحد أدلة الحياة في ذلك الوقت

الكتبة يخطئون [46: 49-33: 46]

الآن ، هل استخدم الله طريقة معيبة في حفظ كلمته؟ نعم لقد فعلها .الآن ، بالمناسبة ، هذه مسألة رأيي .لقد استخدم عمليات معيبة .يمكنني أن أريك العيوب وقد أظهرت لكم العيوب .الآن ، هل ارتكب الكتبة أخطاء؟ نعم لقد فعلوا .هل يمكننا تصحيح الكثير من هذه الأخطاء؟ نعم نستطيع .هل استخدم الله عمليات معيبة؟ هل استخدم البشر لإيصال كلمته؟ هل استخدم الله عمليات الترجمة؟ هل توجد أخطاء في بعض الترجمات؟ في الواقع ، لأكون صادقًا معك ، هل توجد أخطاء في كل ترجمة من ترجماتنا؟ مما لا شك فيه .بالمناسبة ، هل الترجمات اليوم أكثر دقة مما كانت عليه؟ هل كانت هناك أخطاء في ترجمة الملك جيمس؟ نعم ، عليك أن تقول ذلك .أعني مرقس 16 ، 1 يوحنا 5 : نعم ، ليس لديك خيار .بادئ ذي بدء ، أود أن أسألك ، هل استخدم الله كتبة ارتكبوا أخطاء؟ الآن ، إذا أشرف الله .7 على ذلك ، هل أخطأ هؤلاء الرجال؟ لا ، ليس رأيي أن لدينا المخطوطات .يمكننا مقارنة المخطوطات .قد لا يكون .هل أخطأ الكتبة؟ لا ، لم تكن هناك قد يقول البعض ، ولكن إذا كان لديك 10 دقائق لإجراء بحث في المكتبة ، فهل يمكنك العثور على المخطوطات ومقارنة المخطوطات فعليًا إذا كنت تستطيع بالفعل قراءة اليونانية والعبرية؟ هل يمكنك فعل ذلك في غضون 10 دقائق؟ قل لي ما نوع الأخطاء؟ حسنًا ، انتظر ، حسنًا ، أنت تخبرني بما تؤمن به ولكني لا أسأل عما تؤمن به .أنا أقول ماذا تشير المخطوطات؟ لدينا المخطوطات ، يمكنك مقارنة هذه المخطوطة التي تحتوي على مرقس 16 ، هذه المخطوطة لا تحتوي على مرقس 16 .ماذا تفعل بهذا؟ واحد لديه ، واحد لا .1 يوحنا ليس في أي من مخطوطاتنا القديمة .إنه في نسخة الملك جيمس .ماذا تفعل مع ذلك؟ انظر ، كل ما أحاول أن 5: 7 أجعلك تقوله هو ، هل ارتكب الكتبة أخطاء؟ نعم أو لا؟ لقد أوضحت لكم ، هل تدركون يا رفاق أنني أظهرت لكم الأخطاء التي ارتكبوها؟ لقد أوضحت لك تمامًا أنه ليس لديك خيار هناك ، إنها حقيقة

لاحظ الآن أنني أقف هنا بجوار الكتاب المقدس . عندما لا أعرف شيئاً واقعياً ، أمشي هناك . أنا أخبرك أن هذه حقيقة . ليس الأمر ما إذا كنت تتفق معي أو لا تتفق معي . يمكنني أن أعطيك كتاباً مقدساً يونانياً وسيسرِد المشاكل في الأسفل ، في الهوامش . كل العهود اليونانية الجديدة تفعل ذلك . يفعل الكتاب المقدس العبري نفس الشيء . توضح القراءات المختلفة أن الكُتبة ارتكبوا أخطاء . كل كاتب ينسخ ألف صفحة يخطئ

[المترجمون يخطئون 20: 55-47: 49]

ثانياً ، هل يرتكب المترجمون أخطاء؟ هل أرتكب بعض الاختلافات في الترجمات اليوم؟ المترجمون يخطئون . لذلك ليس لدينا خيار هناك . إذن ما نقوله أن كلمة الله لا تشوبها شائبة ، لكن كلمة الله بها عيوب . ما المفقود؟ ما الذي يتحدث عنه؟ وهذا هو السبب في أنني أعزف على هذا لأن هذه نقطة مهمة حقاً . وبعبارة أخرى ، هناك حقاً نقطة كبيرة ومهمة حقاً وهذا ما كنت أتحدث عنه لمدة ثلاثة أيام ، وأنا أحاول أن أجعلك ترى هذه النقطة . عندما يتحدث الله للنبي هل نسمي ذلك عملية الوحي؟ هل الإلهام مائة بالمائة؟ هو الوحي عندما يتحدث الله إلى النبي ، وكتب النبي صلى الله عليه وسلم ؛ أهذا مائة بالمائة ما أراد الله أن يكتبه؟ نعم . تحدث الله للنبي ، فقال الله ما قصده بالضبط ، وكتب النبي صلى الله عليه وسلم . لذلك عندما يقتبس ، أعتقد أن ما أسمعته منك هو المزمور 119 . عندما يقتبس المزمور الذي يستمر لمئة آية تقول أن قانون الرب كامل . هل هذا الحديث عن العملية الملهمة التي يتحدث بها الله إلى ، 119 شعبه؟ نعم . هل هذا الحديث عن عملية النسخ للنسخ؟ لا ، إنها تتحدث عن عملية الإلهام وعليك فصل هذه العمليات . هذا في الواقع ما أحاول أن أشير إليه . هل يمكن للمترجم أن يخطئ؟ هل يمكن لرجل مثل إيراسموس أن يضيف آية إلى الكتاب المقدس في القرن السادس عشر؟ لا ، يمكنه فعل ذلك ، لقد فعل ذلك - 1 يوحنا 5: 7 . انظر في نسخة الملك جيمس الخاصة بك . لذا ، ما أقوله عليك أن تفصل بين عملية الإلهام التي لا تشوبها شائبة ، والتي هي 100% ، وهي كلمة الله ، ولكن عندما تعطى إلى أيدي الكُتبة ، يرتكب الكُتبة أخطاء ، وكذلك يفعل المترجمون . بالمناسبة ، كيف NLT يعرف أن المترجمين يخطئون؟ إنه في هذا الفصل . أنا أسف لكوني مقرأ حقاً ، لكن هل لدى أي شخص اختبار ستجد شخصاً قام بترجمة ذلك . سؤال ، هل تعلم أنني أرتكب أخطاء؟ نعم ، لقد NLT هنا؟ حسناً ، إذا نظرت في هل أرتكب أخطاء؟ . NLT ارتكبت بالفعل 100 خطأ في هذا الفصل . إذن ما أقوله هو أنني كنت أحد المترجمين في نعم . هل يستخدم الله عمليات معيبة؟ نعم . هل استخدم عمليتي؟ نعم ، لقد استخدمني . لذا نعم [سؤال الطالب] حسناً ، . حسناً ، لكن أعتقد أنك فاتتك النقطة وهذا ما أحاول قوله . ما نتحدث عنه هو عملية الإلهام . الله للنبي الذي يكتبه حسناً ، هل يفهم باقيكم يا رفاق ما أحاول تمييزه هنا؟ تعال بعد الفصل ويمكننا التحدث عنه ، لكنك في الواقع تقتقد النقطة الدقيقة التي أحاول توضيحها هنا . ما أحاول فعله هو جعلك ترى ذلك ، وربما تكون هذه هي النقطة الأكثر أهمية . ربما تكون أهم نقطة تحدثت عنها حتى الآن

نور الروح القدس [٥٣: ١٠-٥٥: ٢١]

الآن ، استخدمت كلمة إلهام . أريد استخدام كلمة مختلفة . أنا لست ملهمًا ، حسناً؟ أنا لست مصدر إلهام . طلبت

الإضاءة .بعبارة أخرى ، تختلف الإضاءة عن الإلهام .الاستنارة ، وقد قالت نقطة جيدة أيضًا ، هل نطلب من الروح أن يساعدنا في فهم الكلمة؟ هذا يسمى "الإضاءة ."الآن ، بالمناسبة ، هل يمكن أن يكون هذا معيياً؟ هل سبق لك أن أخبرك قس بشيء وآخر يخبرك بشيء آخر .تحصل على رسالتين مختلفتين .لذا ما أقوله هو أنك يجب أن تكون حريصاً في الإضاءة لأنها تأتي من خلال كائن بشري .هل يسمع الجميع ما قالته؟ هذا بالضبط ما أحاول قوله .عملية الإلهام لا تشوبها شائبة ، وكاملة ، وعملية تحدث الله للنبي ، النبي يكتبه بشكل كامل .ولكن ما يحدث بعد ذلك هو نسخ هذا الكتاب على مدى 1000 أو 2000 عام وبعض الكتب ، كل شخص لدينا ، كل مخطوطة لدينا توجد اختلافات بين المخطوطات .علينا تسوية ذلك .استخدم الله العمليات التي بها مشاكل معهم ، وبعد ذلك ، بالمناسبة ، هناك ترجمة وتحصل على مجموعة أخرى من المشكلات في الترجمة بين اللغات .الآن ، هل يمكننا استخدام ترجمات متعددة لمحاولة تحسينها أكثر من أي وقت مضى؟ لكن هل هو لا تشوبه شائبة من حيث الإلهام؟ إنها ليست على نفس المستوى مع تلك العملية الأولية التي يتحدثون عنها .عملية الإلهام مثالية ولذا علينا أن نميز ذلك .إذا لم تميز ذلك ، فأنت لحم ميت .عندما تخرج وتحاول أن تقول كل كلمة في هذا الكتاب ، لا توجد مشاكل هنا ، أي عالم جيد ، سوف ؟ إنها مشكلة مع مترجمي NIV يمزقك إلى أشلاء .ما هذا ، هل هي مشكلة في كلمة الله أم أنها مشكلة مع مترجمي سوف يمزقونه ويقولون أن هذا الكتاب المقدس هو كلمة الله ، وبعد ذلك سيفتحون ، NLT شخص ما لا يحب .NIV قد كتب هذا الشيء هناك وقد أخطأ في فهمه .لذلك Hildebrandt ويظهرون لك مشكلة .من المحتمل أن يكون NLT جزءاً من ذلك NLT أريد أن أقول إنني معيب ، ولذا فأنا أعمل وكان

يستخدم الله عملية معيبة وأشخاص معييين لأغراضه [33: 58-22: 55]

لذلك دعونا نجتاز هذا .استخدم الله عمليات معيبة .لا توجد مشكلة في إلهامه الأولي للعملية .لم تحافظ العناية الإلهية على أنها مثالية .هذه المخطوطات مختلفة ، لذلك اختار الله ألا يحفظها .ما أقترحه لك لماذا هذا؟ لأن الله لم يردنا أن نعبد كتاباً ، فقد أرادنا الله أن نعبد نفسه .لذلك فقد عمدا النسخ الأصلية ، ليس لدينا أي من النسخ الأصلية .ليس لدينا ما كتبه موسى .ثم يصبح هذا مهماً .إذا استخدم الله عمليات معيبة لتحقيق أهدافه ، فهل يمكن أن يستخدمني الله ، أنا شخص معيب ، لتحقيق أهدافه أيضاً .نعم ، ويفتح هذا أن الله يستخدم الناس المعيبة لتحقيق مقاصده ، ويمكننا الانخراط في ذلك .أجد هذا الثراء .لذلك يدعونا إلى الدراسة ومعرفة الأشياء ونحتاج إلى التركيز على المعنى .نحتاج إلى التركيز على المعنى إذن ، وتأثيره على حياتنا ، لأن هذه كلمة الله .هل نحن في أفضل وضع كنا منذ 2000 عام؟ سنة .هل لدينا نظريات ترجمة أفضل؟ هل لدينا مخطوطات أفضل مما كانت عليه في 2000 عام؟ نحن في 2000 أفضل وضع لأي شخص منذ عامين ، نعم ، 3000 عام .لكن ما نوع السخرية في ذلك؟ لدينا أفضل الترجمات من أفضل المخطوطات التي تمت على الإطلاق .سؤال :هل يوقر جيلك هذا الكتاب أم لا يبجل هذا الكتاب؟ هل ترى السخرية هنا؟ بعبارة أخرى ، الشيء يزداد دقة .نحن نعلم الآن أنه ليس "خبثاً فضياً " ، إنه "طلاء زجاجي ."أنت تقول إننا نعلم أنه أكثر دقة مما فهمناه ، ولكن حتى هذا الجيل ، الكتاب المقدس خارج النافذة

نعم ، هذا جزء من الإيمان ، لذا فهو يعود إلى العبرانيين (1: 11) (وما يليه ، وهذا يقول أساساً أنه يجب أن يكون لدينا إيمان. لذا فإن ما لا أريد أن أتخلى عنه ، وما هي تعليقاته على صواب ، هو أنني لا أريد أن أتخلى عن ذلك عندما تحدث الله إلى الأنبياء الذين كتبوا ذلك ، وهذا مائة بالمائة. إذا فقدت ذلك ، إذا فقدت ما يقترحه ، مؤسسته ، فأنت على لوح تزلج تنحدر بسرعة 60 ميلاً في الساعة. أنت تعرف أن بعضاً منكم يمكن أن يتأذى. حسناً ، إذا قطعت ذلك فأنت في ورطة كبيرة. ومع ذلك ، إذا كنت لا تعرف شيئاً عن الكتابات ومشاكل الترجمة ، فهل يمكن أن تواجه مشكلة بالطريقة الأخرى؟ لأن الناقد يمكنه وضعك على الأرض ، لأنه يمكن أن يظهر الأشياء في وجهك ، حسناً ، لقد فهمك.

لكنهم لا يملكوننا لأن الله حفظ كلمته وهي دقيقة الآن. لذا عليك العمل مع ذلك. نحن في أفضل وضع منذ عام وهذا مريح 2000.

عمليات من الله إلينا [58: 34-59: 27] 4

ها هي العمليات واسمحوا لي أن أضع هذه العمليات الأربع نوعاً ما. إلهام هذا 100%؟ إلهام 100% كلمة الله لا تشوبها شائبة. **التقديس** يجمعون الكتب الموثوقة معاً. هل لدينا الكتب؟ نحن نقبل ذلك كثيراً من اليهود كشعب الله. **التقديس** هو مجموعة الكتب ونحن جيدون في ذلك. هل هذا هو المكان الذي تظهر فيه بعض المشاكل في النسخ مراراً وتكراراً؟ لدينا مئات الآلاف من المخطوطات التي تختلف جميعها مع بعضها البعض وهذا هو المكان الذي يحدث فيه ذلك. سيكون لديك نظريات مختلفة للترجمة **ولديك** مترجمين مختلفين وبعضهم سيكون جيداً ، وبعضهم سيكون سيئاً. البعض سيكون جيداً أحياناً سيئاً في أوقات أخرى. هل يمكننا التحقق من الترجمات المختلفة من خلال النظر في ترجمات متعددة؟ إذن هذه هي العمليات المستخدمة من الله إلينا ، ومرة أخرى تعرف ما أقوله ، أعني أن هذا هو الحال. هذه حقيقة تاريخية فعلية في هذه المرحلة الآن.

مقدمة للعهد القديم: لمحة تاريخية موجزة [59: 27-59: 57]

اسمحوا لي أن أقفز من فوق ، وسوف نقفز إلى هنا. ما أود أن أفعله هو في الواقع إلقاء نظرة على سفر التكوين الآن. للقيام بذلك ، قبل أن ننتقل إلى تكوين 1 ، سننتقل الآن إلى نص سفر التكوين. سفر التكوين هو كتاب البدايات ، وقد قرأتموه يا رفاق. ما أريد أن أفعله اليوم هو تغطية الآية الأولى والثانية ؛ سنحقق تقدماً كبيراً. الآية الأولى والثانية ، حسناً؟ تكوين 1: 1.

نقاط تحول خلال العهد القديم [59: 58-76: 08] 9

قبل أن نفعل ذلك ، أريد أن أعطي العهد القديم بأكمله في تسع نقاط. أريد أن أقوم بمسح للعهد القديم بأكمله ثم ننتقل إلى سفر التكوين في أول بيتين. إذن ، تسع خطوات للصورة الكبيرة بأكملها: أولاً وقبل كل شيء ، لديك ما يسمونه التاريخ البدائي. الآن ، ما هو التاريخ البدائي؟ **التاريخ البدائي** هو تكوين 1 إلى 11. إنه الوقت السابق لإبراهيم. إذن هذا سيشمل ماذا؟ آدم وحواء ، ونوح والطوفان ، و برج بابل ، هذه في الأساس هي الأشياء الكبيرة. آدم

وحواء ، ونوح والطوفان ، و برج بابل ، كل ذلك في الإصحاحات الأحد عشر الأولى من سفر التكوين .يسمونه التاريخ البدائي ، قبل إبراهيم

ما هو تاريخ ابراهيم؟ 2000 قبل الميلاد في هذا الفصل ، لست شخصًا مواعدة كبيرة ، ولكن هناك حوالي خمسة أو ستة تواريخ أريدك أن تعرفها لهذا الفصل .إنه أمر صعب حقًا ، إبراهيم عام 2000 قبل الميلاد .هل أنت بخير مع ذلك؟ أبراهام 2000 أريدك أن تعرف ذلك التاريخ .حسنًا ، ماذا سيحدث إذن؟

لديك فترة الآباء :إبراهيم .إبراهيم ، هنا في جوردون ندعوه أبانا ، فقط لإعطاء إعلان صغير لأبينا □□□□□□ ، حسنًا؟ كان إسحاق ابنه .هل سمع أحد عن "اسحق رابين"؟ - اسحق (اسحق رابين .في إسرائيل اليوم رجل اسمه يتسحاق رابين .□□□□□□ يعني "الضحك" وأنتم تنطقونه يا رفاق إسحاق ، لكنه في الحقيقة يتسحاق . تعني "الضحك" .لذلك كان لإبراهيم ابن اسمه إسحاق .أن أكون صادقًا معك إسحاق هو شخصية ثانوية جدًا .يعقوب كبير لأن اسم يعقوب تحول إلى ماذا؟ إسرائيل .ثم ينتج ماذا؟ 12 قبيلة .حسنًا ، لديك إبراهيم وإسحاق ويعقوب ، حيث أتت أسباط إسرائيل الاثني عشر :يهودا ، ولاوي ، وشمعون ، وأفرايم ، ومنسى ، وما إلى ذلك وصولاً إلى يوسف . هؤلاء هم الآباء

بعد الآباء يذهبون إلى مصر والخروج .تذكر أن يوسف كان في مصر ، ونزل الإخوة والأب يعقوب إلى مصر .يقيمون في مصر حوالي 400 عام .لا أريدك أن تعرف التاريخ .ثم من أخرجهم من مصر .آه تقول الله يخرجهم من مصر .نعم ، يقوم نوعا ما ببعض الأوبة ويقسم البحر الأحمر .يخرجهم بيد موسى .موسى هناك جدل كبير بين 1400 و 1200 قبل الميلاد .لا أريدك أن تتعلم هذا في هذه المرحلة لأننا سنناقش هذا عندما نصل إلى سفر الخروج .هناك جدل كبير حول التاريخ سواء كان 1400 أو 1200 قبل الميلاد عندما خرجوا .لا تقلق بشأن ذلك الآن . الخروج ، هو عمل الفداء العظيم للعهد القديم .ما هو عمل الفداء العظيم في العهد الجديد؟ إنه يسوع يموت على الصليب من أجل خطايانا .في العهد القديم ، كان عمل الفداء العظيم هو قيام موسى بإخراج الناس من عبودية عبودية مصر ، والذهاب بحرية إلى جبل سيناء لتلقي شريعة الله .فموسى هو منقذ العهد القديم .ليس بنفس الطريقة ، كان يسوع .أنت تعلم أن يسوع كان يسوع .لكن موسى كان الرجل الذي قاد الفداء .والآن بعد أن خرجوا من مصر طافوا في البرية أربعين سنة

مستوطنة كنعان [يشوع /قضاة] .استولوا على كنعان واستقروا في يشوع والقضاة .استولوا على أريحا . يصعدون إلى عاي وحاصور وجبعون ومواقع أخرى .هكذا يشوع وسفر القضاة .القضاة ستكون في حالة فوضى . يحاولون تسوية الأرض ، فهي تعمل أحيانًا ، وفي أحيان أخرى لا تعمل .في بعض الأحيان يقوم القضاة ويضربون المديانيين ، فيرجع العمونيون ويضربونهم .لذا فهو نوع من التناقض مع القضاة ، مع بعض المشاكل هناك .ولكن على أي حال أخذوا واستقروا في أرض كنعان

ثم استقروا لبعض الوقت ، ويقولون ، أنعرف ماذا نحتاج؟ ليس لدينا قائد .نحن بحاجة إلى ملك .لذا فإن الفترة التالية هي ما يسمونه بفترة **النظام الملكي الموحد** .الملكية الموحدة تعني ماذا؟ إسرائيل معًا ، كل القبائل الـ 12 ، الـ

قبيلة معًا. من هو أول ملك لإسرائيل؟ شاول. إنه رجل ضخم حقًا في الحرم الجامعي ، إنه كبير جدًا. شاول هو 13 الملك الأول. يعاني شاول من بعض المشاكل ولذلك تولى داود زمام الأمور. داود هو الرجل حسب قلب الله. ديفيد إذن هو تاريخ آخر أريدك أن تعرفه. هذا صعب جدًا جدًا لـ ديفيد 1000 قبل الميلاد حسنًا؟ إبراهيم ما هو؟ 2000 قبل الميلاد ديفيد ما هو؟ 1000 ق.م. الآن لداود ابن اسمه □□□□□. أعني سليمان. اسمه الحقيقي هو □□□□□ ، لكنكم تدعون يا رفاق سليمان للأسف. لكن ما أقوله هو عندما أقول اسمه □□□□□ ، أنتم تعرفون العبرية ، عندما أقول □□□□□ ، هل تسمعون الكلمة؟ □□□□□ - □□□□□. □□□□□ - □□□□□. نعم ، □□□□□. حسنًا ، هل اسم سليمان يعني □□□□□ ؟ هذا يعني ماذا؟ كان سليمان رجلاً من ماذا؟ سلام. حتى أنه أطلق عليه اسم □□□□□ وكان اسمه "سلام". ما حدث لداود وسليمان عملوا المزامير والأمثال. داود يصنع المزامير ، وسليمان أمثال ، وسليمان يصنع مزامير ، ولكن شاول وداود وسليمان ماذا؟ هؤلاء هم الملوك الثلاثة الكبار لمملكة إسرائيل الموحدة. لقد حكموا الأمة بأكملها ، ولهذا يطلق عليها اسم النظام الملكي الموحد.

بمجرد أن أقول الملكية الموحدة ، خمن ماذا سيحدث بعد ذلك؟ ملكية مقسمة. حسنًا ، وبعد ذلك نحصل على الملكية المنقسمة. ماذا حدث بعد شاول وداود وسليمان؟ عبث سليمان في نهاية حياته مع كل هؤلاء النساء وينزل. في الأساس ، مزق الله المملكة شمالًا وجنوبًا. الشمال إسرائيل والجنوب يهوذا. القبائل العشر في الشمال ، قبائل مزدوجة في الجنوب زائد أو ناقص. عشرة قبائل في الشمال تسمى إسرائيل ويهوذا في الجنوب. ثم ماذا لديك؟ في الشمال سلسلة من الملوك ، كلهم سيكونون سيئين ، كل واحد منهم. من هو أبرز شخص تعرفه؟ اخآب وايزابل. حسنًا ، كل ملوك الشمال كلهم سيئون. سيكون لملوك الجنوب بعض الصالحين مثل حزقيا. بعض الأشياء الجيدة ، ومعظمها سيء. ولكن كان هناك بعض الأشياء الجيدة ،

المشكلة الآن أنه لدينا عدد من الملوك في الشمال وعدد من الملوك في الجنوب. الآن من يحفظ الملوك في الطابور؟ سنقول أن الله يبقينا الأمور في نصابها. ولكن كيف يحافظ الله على الملوك في الصف؟ ما الذي يستخدمه الله لإبقاء الملوك في الصف؟ الأنبياء. الآن سأعلمكم كتب الأنبياء. حسنًا ، هذا ملخص لسفر الأنبياء. سأفعل ذلك في كلمة واحدة. هذه هي رسالة الأنبياء. كلمة واحدة: تبوبوا. كان عمل النبي أن يذهب إلى الملك ويفعل ماذا؟ قل له أن يتوب. صعد النبي فرفع وجهه على أنف الملك وقال له أن يتوب. ثم ماذا يفعل الملك؟ من يفوز بالنبي أم الملك؟ أنتم يا رفاق على دراية بالعهد الجديد ، ولذا فلنقم بواحد من آخر الأنبياء. وصعد إلى الملك واسمه يوحنا. ماذا كان اسمه؟ يوحنا المعمدان ، وصعد إلى الملك وقال ، "الملك لديك هذه الزوجة" فيقول ، "توب". "ماذا يقول الملك؟" حسنًا ، أنا لا أحب ذلك ، زوجتي لا تحب ذلك ، لذا فقد ذهب رأسك". وهكذا يخسر يوحنا المعمدان. وبالمناسبة ، فعل إرميا الشيء نفسه؟ عندما تقرأون سفر إرميا ، سنقوم فقط بإلقاء الضوء على إرميا. يقول إرميا هذا في الأساس ، إنه يأتي إلى الله ويقول ، هكذا قال الرب. "يخرج إرميا إلى الملك ،" هكذا قال الرب ، توب ، أو تنطلق إلى بابل. "رجع إرميا ويقول الله ، " هكذا قال الرب. "ولكن في كل مرة يقول إرميا "تبوبوا" ماذا يفعل به الملك؟ يتعرض للضرب. بعد فترة ، قال ، "يا إلهي ، آخر مرة قلت ، هكذا قال الرب ، لقد وضعت في خزان للصرف الصحي لمدة ثلاثة أيام وكدت أغرق في

الأشياء ، وبعد ثلاثة أيام لم يكن الأمر مجرد ولكن بعضها كان أشياءي الخاصة .كنت في خزان الصرف الصحي .ما أقوله هو أن هذا هو الشيء الحقيقي .هذا ما حدث في الكتاب المقدس .ما أقوله هو هذا :كاد إرميا أن يموت في خزان الصرف الصحي .يعود إلى الله ويقول ، "اللهم ، أنا فقط أحب خزان الصرف الصحي ، فلنقم بذلك مرة أخرى " .لا ، يعود إلى الله ويقول ، "مهلا ، ربما يمكننا القيام ببعض الغمر بالمياه ، أو شيء من شأنه أن يكون أفضل من خزان الصرف الصحي؟ أنا آسف ، دعني أستقيم " .الآن ، حسنًا ، يعود إلى الله ويقول ، "الله في كل مرة أتحدث باسمك أتعرض للضرب " .يعود إلى الله ويقول هذا مباشرة إلى الله .يقول ، "هذا سيء ، في كل مرة أخرج فيها وأقول كلمة الرب .أتعرض للضرب " .واشتكى ، "لقد سئمت فقط من هذا " .هل ضرب الأنبياء؟ نعم

هل سمعت ما حدث لإشعيا؟ وكان اشعيا فارا من الملك منسى .تقول الشائعات أنه دخل واختبأ داخل جوف شجرة .يمين .وجدوا النبي مختبئاً في شجرة .هل تعرف ماذا فعلوا؟ أخرجوا منشأراً وقالوا ، شاهد هذا ، فرأوه هو والشجرة إلى نصفين .حسنًا ، هذا هو النبي إشعيا .انت تقول النبي العظيم اشعيا الذي رأى الرب وكل شيء .نعم ، قطعت في الشجرة التي كان يختبئ فيها من الملك الشرير .الآن هذا ليس رائعاً .أريد فقط أن أخبركم ، هل عاش الأنبياء حياة قاسية؟ هل أحترم الأنبياء وهل يجب أن نحترم هؤلاء الرجال؟ نعم ، لقد وضعوا حياتهم على المحك فالأنبياء يخوضون معركة مع الملك ومن يربح؟ حاولت أن أريكم ، الملك يفوز .لكن من سيفوز في النهاية؟ نعم ، يلتفت النبي إلى الملك في النهاية ويقول " :أنت تعبث معي ، أنت ميت بعد عامين " .وخمنا ماذا يحدث؟ أوه ، نعم هذا صحيح عندما تخرج للمعركة ، بارك الله فيك ، حسنًا لك ، اخرج للمعركة ، نعم اذهب وافعلها .يقول الله في المعركة أنك ميت .خمن ماذا يحدث؟ أهاب .يوم ، السهم ، لقد انتهيت .حسنًا ، دعني أخلص من ذلك

في القبائل الشمالية ، ماذا يحدث؟ لدينا مملكة إسرائيل الشمالية ، مملكة يهوذا الجنوبية .نوع من مثل الأمريكتين .الشمال والجنوب .المملكة الشمالية ، عشر قبائل ، تلك القبائل العشر انطلقت إلى آشور .أين آشور؟ ما هي عاصمة آشور؟ نينوى .بمجرد أن أقول نينوى من يتبادر إلى الذهن؟ يونان والحوث ، هذه هي قصة يونان والحوث . لذلك ذهبوا إلى آشور في عام 722 قبل الميلاد ، المملكة الشمالية ، عشر قبائل في الشمال تم نقلهم إلى نينوى وتشتتوا في جميع أنحاء العالم .منذ متى تبعثرت هذه القبائل العشر؟ هل هم مشتتون حتى يومنا هذا؟ قل لي أين يعيش معظم اليهود في هذا العالم؟ مدينة نيويورك .تلك الحقيقة الصادقة .فأين يعيش النصف الآخر منهم؟ في إسرائيل وبالمناصفة ، هل هناك مشاكل كبيرة تلوح في الأفق مع العيش في إسرائيل؟ هل سترون ، وبالمناصفة ، أنا لست نبياً كبيراً من هذا القبيل ، سوف أمشي هنا .أريد فقط أن أخبركم ، هل ستواجه إسرائيل مشكلة في السنوات الأربع القادمة هنا؟ هل هناك أشخاص يطورون أسلحة الآن؟ وفي الواقع ، قاموا للتو بافتتاح محطة الطاقة النووية في إيران ، 60 واط من الطاقة ، وهل سيرفعون محطة الطاقة النووية إلى 1000 ميغاواط قريباً؟ إنها تنتج بالفعل الآن .فقط ماذا كان ، منذ يومين ، أعلنوا عنه للتو؟ إيران تنتج مواد نووية .سؤال ، هل قالوا بالفعل إنهم بعد إبادة إسرائيل الكاملة [كلماتهم]؟ أخشى أن ترى هذا في وقتك في جوردون هنا .سترى شيئاً كهذا يحدث .بالمناصفة ، أنا لا أخلق هذا فقط .كيف أقول ذلك ، أنا حقاً أدرس هذه الأشياء ، وهو أمر سيء حقاً .لا أعلم ، أظن أنك ستري الله يفعل أشياء لا تصدق .لأن الله سيدع شعبه

ينهار تماما؟ لا ، ولذا سيكون هناك شيء مذهل .لا أعلم ، تخميني هو ، دعني أنزل ، كان هذا مجرد تخمين .كان هذا كله تخمين ، هل تفهم ذلك؟ لكن القبائل الشمالية مبعثرة حتى يومنا هذا؟

هل قال الكتاب المقدس أن القبائل الشمالية ستجتمع مرة أخرى؟ بعد 3000 عام تقريبًا ، هل تم تجميع القبائل اليهودية مرة أخرى؟ تنبأ الكتاب المقدس بأنهم سيعودون ومن المؤكد أن هذا ما حدث .في عام 1948 ، كان عليك الانتظار ألفي عام حتى يحدث هذا .هل كلمة الله لا تشوبها شائبة؟ هل سيحدث ما قاله الله؟ وكان عليها أن تنتظر ألفي عام .بالمناسبة ، هل يمكن أن تخبرني عن دولة أخرى مشتتة لمدة 2000 عام وعادت لتكون دولة مرة أخرى؟ قل لي واحد آخر من فضلك؟ كم عدد الدول التي قمنا بذلك؟ إسرائيل .هل أحيت أي لغة ميتة أيضًا؟ لا أحد باستثناء إسرائيل .إذن ما سيحدث بعد ذلك ، تم نقل المملكة الشمالية الآن إلى آشور ، 722 قبل الميلاد ، مملكة يهوذا الجنوبية .

الآن ما هي الصفقة مع مملكة يهوذا الجنوبية؟ عاصمتها القدس ، وفي عام 586 قبل الميلاد ، جاء البابليون ودمروا الهيكل الأول عام 586 .من بنى هذا الهيكل؟ سليمان .بنى سليمان الهيكل بعد 1000 قبل الميلاد مباشرة .في 586 جاء البابليون .هل قاموا بتسوية الهيكل تمامًا؟ لقد قاموا بتسوية الهيكل تمامًا .قاموا بتدوير الفلك ، هذا البحر ، هذا البحر البرونزي الضخم ، قاموا بتقطيعه إلى قطع ، وتم تسوية كل شيء تمامًا .يذهبون إلى السبي في بابل .بالمناسبة ، من يذهب إلى بابل؟ رجل اسمه ، ما هو اسمه الذي أحب الأسود والأوكار؟ دانيال وشرخ وحزقيال وكل ما حدث في بابل .

الآن ، بالمناسبة ، أخبرهم إرميا النبي أنهم ذاهبون إلى بابل؟ هل أخبرهم إرميا أيضًا أنهم سيبقون هناك لمدة عامًا فقط؟ لذا خمن ماذا يحدث؟ بعد 70 عاما في بابل عادوا ، العودة .عزرا ونحميا وأستير ولديك قصص عودة 70 عظمة .تحرر اليهود من بابل وعادوا الى الارض .نحميا يبني الأسوار وبعض هؤلاء الرجال بينون الهيكل الثاني . لماذا الهيكل الثاني مهم؟ يتم تدمير الهيكل الأول ، وبناء الهيكل الثاني .لماذا الهيكل الثاني مهم جدا؟ من يأتي إلى الهيكل الثاني؟ عيسى .هذا هو الهيكل ، هؤلاء الرجال متورطون في بناء الهيكل الثاني .سيدخل يسوع ذلك ، ويدمر هذا الهيكل ، وكم يومًا؟ ثلاثة أيام سيثيرها ، هذا هو يسوع .أخيرًا ، انتهى ملاخي ، في عام 400 قبل الميلاد ، بالعهد القديم في عام 400 قبل الميلاد

الآن ماذا حدث بين عام 400 قبل الميلاد وصفر مع يسوع؟ نعم ، هذا عندما تمت كتابة الأبوكريفا.لذلك إذا كنت تريد معرفة ما حدث في تلك السنوات الأربعمئة ، فستقرأ شيئًا مثل مكابيين ومكابيين ، فإنهم يروون تاريخ تلك الفترة .لكن العهد القديم ينتهي بملاخي 400 ق

وأنت تقول ، هيلدبراندت ، في هذه الدورة ، ما الذي نحتاج إلى معرفته؟ إنه صعب حقًا ؛ ما عليك معرفته ثلاثة مواعيد حتى الآن .ثلاثة تواريخ :إبراهيم 2000 ق.م ، داود 1000 ق.م ، ملاخي 400 ق.م .أهذا صعب؟ قبل الميلاد ، وهذا يمنحك نوعًا من إطار عمل للعهد القديم 400 ، 1000 ، 2000

لذا ، اسمحوا لي الآن أن أقوم بإعداد هذا الشيء الآخر عن الخلق .الخلق ، وماذا في ذلك؟ هل هناك فرق بين ما إذا كان العالم قد تم إنشاؤه أو ما إذا كان الأمر برمته مجرد عملية تطور؟ هل هناك فرق بين خلق العالم أو تطوره؟ وهل هناك فرق؟ الجواب نعم ، هذا شيء كبير

هل يمكن أن يستخدم الله العمليات التطورية لتحقيق مقاصده؟ نعم ، يمكن أن يكون .هل هناك نقاش كبير؟ هل لديك بعض الناس الذين هم من خلقوا ويقولون إن الله خلق إضرباً بم ، وكل شيء خُلق كما كان؟ هل يقترح أشخاص آخرون المزيد من العمليات التطورية مثلما أنظر إلى بعضكم ، البعض منهم لديه عيون زرقاء ، والبعض لديه عيون بنية ، والبعض منكم لديه ألوان مختلفة .السؤال هل تطور ذلك بمرور الوقت ، ألوان العيون المختلفة على سبيل المثال؟ ما مقدار التطور الذي تسمح به؟ هل هناك بعض المسيحيين الذين يؤمنون بأن الله خلق ولكن استخدم التطور كعملية كبيرة؟ نعم ، بعض الناس يذهبون بهذه الطريقة .الناس الآخرون هم أكثر ، أنت تعرف أن الله خلق ، وخلق ، وخلق ، وكان هذا كل شيء ، وقد تم القيام به بطريقة ما .لذلك تحصل على هذا الجدل الكبير داخل الكنيسة المسيحية في الواقع .حتى ، بالمناسبة ، هل لدينا نقاش هنا في كلية جوردون فيما يتعلق بمدى وكيفية توسيع نطاق العمليات التطورية داخل أو خارج بعض هذه المناقشات

الخاص بك؟ كيف يؤثر ذلك على نظرتك للعالم؟ أحب هذه الكلمة weltanschauung كيف يؤثر ذلك على حسناً ، إنها كلمة ألمانية تعني "النظرة العالمية . "إذا كنت تنظر إلى نفسك على أنك مخلوق . weltanschauung. على صورة الله ، فهل هذا مختلف تماماً عن "لقد تطورت للتو من القروء . "أعني ، إنه يؤثر على نظرتك للعالم .لماذا لا يتحدث الكتاب المقدس عن العمليات التطورية؟ العمليات التطورية ، متى تم الحديث عن هذه الأشياء؟ هل كان ذلك في القرن التاسع عشر ، أليس كذلك؟ ما هو اسم هذا الرجل؟ نعم تشارلز داروين .بعبارة أخرى ، ما أقوله هو أنه لا توجد عملية تطورية في الكتاب المقدس لأنه لم يكن لديهم أي دليل على هذه الأشياء .تم تطويرها في القرنين التاسع عشر والعشرين .نعم ، من الممكن أن يكون الله قد أخبرهم بأشياء أكثر مما نعرفه الآن .كل ما لدينا هو الكتاب المقدس ، كان بإمكان الله أن يُظهر لموسى أكثر من ذلك بكثير .أحتاج أن أمشي هنا .تعامل الله مع موسى .هل تعامل الله مع موسى وجهاً لوجه؟ وقال الله لموسى ، حسناً في اليوم الأول فعلت هذا .أتساءل عما إذا كان قد شغل فيديو ثلاثي الأبعاد ، ويقول الله ، "حسناً ، شاهد موسى هذا ، هذا ما فعلته .لقد التقطناها على شاشة . "أنت تفهم الآن أنني اختلقت كل ذلك للتو ، لكن ما أقوله هو أن النقطة التي يطرحها هي فكرة جيدة حقاً .هل يمكن أن يكون موسى قد عرف أكثر مما أظهره الله له؟ أكثر مما كتبه؟ أراهن على بيتي على ذلك ، نعم .لكنني الآن لا أعرف ما الذي أظهره له ، وكيف فعل ذلك ، لكن هذه نقطة جيدة حقاً

كم يبلغ عمر الأرض في الكتاب المقدس؟ هذا سؤال مهم حقاً .لقد قرأتُم يا رفاق سفر التكوين 1 إلى 11 الآن . كم ذكر الكتاب المقدس أن الأرض هي؟ هل لدى أي شخص آية على ذلك؟ أعطني آية واحدة من فضلك؟ المعذرة ،

هذا اختبار ، هل قرأت تكوين 1 إلى 11؟ كم عمر يقول الكتاب المقدس إن الأرض؟ تقول سبعة أيام ، كانت تلك إجابة جيدة .هل يخبرك الكتاب المقدس كم عمر الأرض؟ هل هناك أي آية في كل الكتاب المقدس تخبرك بذلك؟ صفر ، لا يحدث .هل نعرف على أساس الكتاب المقدس كم عمر الأرض؟ لا نعرف ذلك .لا يقول الكتاب المقدس .الآن ، بالمناسبة ، هل هذا قبول مهم جداً؟ لا توجد آية في كل الكتاب المقدس تقول كم عمر الأرض .لذا فهذه نقطة مهمة للغاية للنزول منها

تكوين 1: 1 و 2: 1 [80: 26-81: 38]

الآن ، ما أود فعله في المرة القادمة هو مراجعة العلاقة بين تكوين 1: 1 وتكوين 2: 1 .في البدء خلق الله السماوات والأرض "ماذا؟ وكانت الأرض "ماذا؟ - "خربة وخالية والظلام على وجه الغمر " .ما هي العلاقة بين تكوين 1: 1 وتكوين 2: 1؟ سننظر في ثلاث طرق مختلفة للتعامل مع ذلك ثم الآثار المترتبة على الديناصورات والشيطان والقدم الكبيرة ، وسوف نغطي ذلك .الآن ، الكتاب المقدس .الجميع حتى .يجب أن ننهي هذا الكتاب المقدس .من أجلكم يا رفاق ، لذلك سنقوم بمراجعته عدة مرات هنا

منسوخة بريتنى ماتيوولي
الخام الذي حرره تيد هيلدبراندت